

東アジア文化都市文化ウィーク in 新潟 実施報告書

「東アジア文化都市 2015 新潟市」実行委員会事務局

1 【事業概要】

(1)趣旨

文化ウィークは、開催都市の市民に他の2都市の文化を積極的に紹介し理解を深めてもらうことを目的とし、3都市相互に開催する。

本市での文化ウィークは、展示会、芸能公演、PRブースの運営などを通じ、本市における2都市の知名度の向上を図るとともに、各都市の文化への関心を高める。

また、2都市から本市の行事に参加してもらうことで市民との交流を図り、相互理解の深化を図る。

(2)開催期間

平成27年8月2日（日）～8月9日（日）

(3)会場

NEXT21 1F アトリウム（展示会場）

万代シテイお祭り広場（芸能公演、PRブース）

(4)行事内容

展示会、芸能公演（ステージ）、PRブース、新潟まつりへの参加（大民謡流し、キラキラパレード、花火大会）

※各行事の詳細については、後記実施概要のとおり

2 【参加者】

(1)青島市（36名）

・行政団8名、芸能団（山東省雑技団）20名、PRブース担当7名、通訳1名

(2)清州市（25名）

・行政団6名、芸能団（ドリームアイ&ストリッツ）14名、PRブース担当4名、記者1名

(3)新潟市

・篠田市長、木村副市長、長井文化スポーツ部長、
実行委員会事務局11名、通訳ボランティア5名

3 【日程】

日付	時間	内容	備考
8/6 (木)	20:20	清州市団新潟空港着（中部国際空港→新潟空港 NH1813）	ホテルオークラ新潟
	21:30	木村副市長主催歓迎晩餐会（清州市のみ参加）	
	21:58	青島市欒新副市長他2名新潟駅着（とき345号）	
8/7 (金)	1:00	青島市団ホテル着（成田空港→ホテルオークラ新潟 バス） 宿泊：ホテルオークラ新潟	
8/7 (金)	10:00	エクスカーション	トキメッセ展望室 北方文化博物館
	12:00	篠田市長主催歓迎午餐会	北方文化博物館 「みそ蔵」

	15:00		浴衣着付け、民謡流し踊り練習	クロスパル新潟	
	19:00		新潟まつり大民謡流し参加	萬代橋	
	20:30		夕食 会場：青島市・清州市芸能団 ホテルオークラ新潟「つばき」 青島市行政団 万代シルバーホテル 4F「ダンスイングドール」 清州市行政団 万代シルバーホテル 3F「銀鈴」 宿泊：ホテルオークラ新潟		
8/8 (土)	10:00	PR ブ ー ス 運 営	キラキラパレード	榎谷小路→萬代橋	
	10:20				
	12:00		昼食	万代シルバーホテル 「昭和の間」	
	13:00		エクスカーション（青島市、清州市両副市長団のみ）	今代司	
	15:30		芸能公演（新潟まつりステージイベント）	新潟祭りお祭り広場 万代シテイ会場	
	16:30				
	17:00		移動（万代シテイ→岩室温泉）		
	19:00		交流夕食会	ほてる大橋 館の湯 「鳳凰の間」	
			宿泊：岩室温泉 ほてる大橋 館の湯		
8/9 (日)	8:00	PR ブ ー ス 運 営	移動（岩室温泉→万代シルバーホテル）		
	10:00				
	11:20		芸能公演（新潟まつりステージイベント）	新潟祭りお祭り広場 万代シテイ会場	
	12:00		昼食 ※青島市行政団は中国総領事主催午餐会に参加 ※昼食後青島市欒新副市長他3名帰国新潟駅発→東京	万代シルバーホテル 「昭和の間」	
	14:00		ショッピング（～17:00）	イオン新潟南	
	16:00				
	19:15		新潟まつり花火大会観覧（夕食）	万代ビルボードプレ イス屋上	
			宿泊：万代シルバーホテル		
8/10 (月)	5:00		青島市団ホテル発（バスで東京へ移動） 芸能団：成田空港→上海浦東空港→済南 行政団・PR担当：羽田空港→上海虹橋空港→青島		
	9:30		清州市団新潟空港発→仁川空港（KE764）		

4 【実施概要】

(1) 木村副市長主催歓迎晩餐会

日時：8月6日（木）21:30～22:30

会場：ホテルオークラ新潟 4F 「コンチネンタル」

参加者：清州市 尹在吉副市長他 24名

新潟市 木村勇一副市長他 6名

通訳（外注）2名

(2) エクスカーション

日時：8月7日（金）10:00～12:00

会場：トキメッセ展望室、北方文化博物館

参加者：青島市団 36名、清州市団 25名



北方文化博物館視察の様子



(3) 篠田市長主催歓迎午餐会

日時：8月7日（金）12:00～13:15

会場：北方文化博物館「みそ蔵」

参加者：青島市 欒新副市長他 35名

清州市 尹在吉副市長他 24名

駐新潟韓国総領事館 趙建熙総領事

新潟市 篠田昭市長、長井亮一文化スポーツ部長、実行委員会事務局 7名

通訳（外注）8名



【新潟市】篠田市長挨拶



【青島市】欒新副市長挨拶



【清州市】尹在吉副市長挨拶



【駐新潟韓国総領事館】趙建熙総領事挨拶

(4) 民謡流し踊り練習

日時：8月7日（金）15:00～17:45

会場：クロスパル新潟

- ・新潟まつり大民謡流しへ参加するため、浴衣の着付けと踊りの練習を行った。



浴衣着付け



踊り練習

(5)新潟まつり 大民謡流し

日時：8月7日（金）19:00～20:00

会場：新潟まつり大民謡流し会場（榎谷小路～萬代橋・東大通）

参加者：青島市 欒新副市長他 35名

清州市 尹在吉副市長他 24名

- ・本市の夏の最大イベントである新潟まつり大民謡流しに参加し、祭り文化を体験するとともに、市民との交流を図った。



両都市副市長登壇



【青島市】欒新副市長挨拶



【清州市】尹在吉副市長挨拶



大民謡流しの様子



(6)PR ブース (1 日目)

日時：8月8日(土) 10:00~16:30

会場：新潟まつりお祭り広場 万代シテイ会場

出展内容：<青島市>

- ・核彫(果実の種彫刻)実演
- ・切り絵実演、体験
- ・書道実演、体験

<清州市>

- ・カリ(書道)実演
- ・韓国伝統茶試飲



新潟まつりお祭り広場万代シテイ会場



【青島市】核彫実演



【青島市】切り絵実演、体験



【青島市】書道実演



【清州市】カリ（書道）実演



【清州市】韓国伝統茶試飲

(7)新潟まつり 新潟キラキラパレード

日時：8月8日（土）10:20～11:20

会場：古町衿谷小路～萬代橋東詰

参加者：青島市、清州市芸能団

- ・新潟まつりのイベントであるキラキラパレードに参加し、両都市と両都市芸能団をPRした。



【清州市】ドリームアイ&ストリッツ



【青島市】山東省雑技団



(8) 芸能公演 (1 日目)

日時：8月8日(土) 15:30~16:20

会場：新潟まつりお祭り広場 万代シテイ会場

参加者：青島市 山東省雑技団『中国空中ゴマ』『ボールジャグリング』

『片手倒立』『リズム大縄跳び』

清州市 ドリームアイ&ストリッツ『K-POP ダンス』



【青島市】中国空中ゴマ



【青島市】ボールジャグリング



【青島市】片手倒立



【青島市】リズム大縄跳び



【清州市】ドリームアイ



【清州市】ストリッツ



【清州市】ドリームアイ&ストリッツ



ステージ観覧の様子

(9) 交流夕食会

日時：8月8日（土）19:00～20:30

会場：岩室温泉 ほてる大橋 館の湯「鳳凰の間」

参加者：青島市 欒新副市長他 35 名

清州市 尹在吉副市長他 24 名

中華人民共和国駐新潟総領事館 何平総領事、随員 2 名

新潟市 木村副市長、実行委員会事務局 4 名

通訳（外注）8 名

交流ステージ：岩室芸妓



【新潟市】木村副市長挨拶



【青島市】欒新副市長挨拶



【清州市】尹在吉副市長挨拶



【中華人民共和国駐新潟総領事館】何平総領事挨拶



岩室芸妓



交流ステージ

(10)PR ブース (2 日目)

日時：8月8日（日）10:00～16:00

会場：新潟まつりお祭り広場 万代シテイ会場

出展内容：＜青島市＞

- ・核彫（果実の種彫刻）実演
- ・切り絵実演、体験
- ・書道実演、体験

＜清州市＞

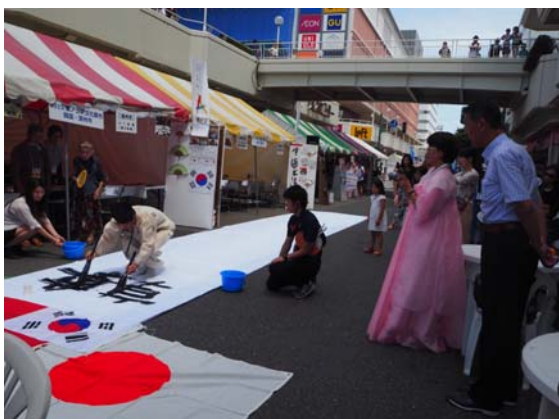
- ・カリ（書道）実演
- ・韓国伝統茶試飲
- ・新潟市篠田市長が両都市のPRブースを訪問。
- ・BSN（新潟市地方局）によるPRブースの取材あり。



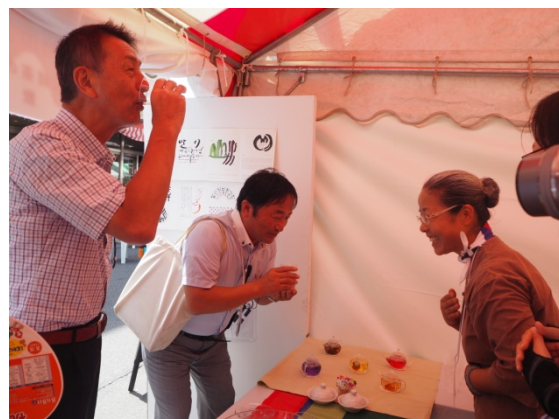
【青島市】核彫実演



【青島市】切り絵実演



【清州市】カリ書道実演



【清州市】韓国伝統茶試飲



B S NによるPRブース取材の様子



(11) 芸能公演 (2日目)

日時：8月9日(日) 11:20~12:05

会場：新潟まつりお祭り広場 万代シテイ会場

参加者：青島市 山東省雑技団『中国空中ゴマ』『ボールジャグリング』

『片手倒立』『リズム大縄跳び』

清州市 ドリームアイ&ストリッツ『K-POP ダンス』



【青島市】中国空中ゴマ



【青島市】ボールジャグリング



【青島市】片手倒立



【青島市】リズム大縄跳び



【清州市】ドリームアイ



【清州市】ストリッツ



【清州市】ドリームアイ&ストリッツ



ステージ観覧の様子

(12)新潟まつり 花火大会観覧

日時：8月9日（日）19:00～21:00

会場：万代ビルボードプレイス屋上

参加者：青島市団（32名）、清州市団（25名）

新潟市 木村副市長、長井文化スポーツ部長、実行委員会事務局 11名

通訳（外注）2名

・夕食の弁当を食べながら、新潟まつりの花火大会を観覧し、本市の祭り文化に触れた。



観覧会場の様子



観覧の様子

(13)展示会

期間：8月2日（日）～8月9日（日）

会場：NEXT21 1F アトリウム

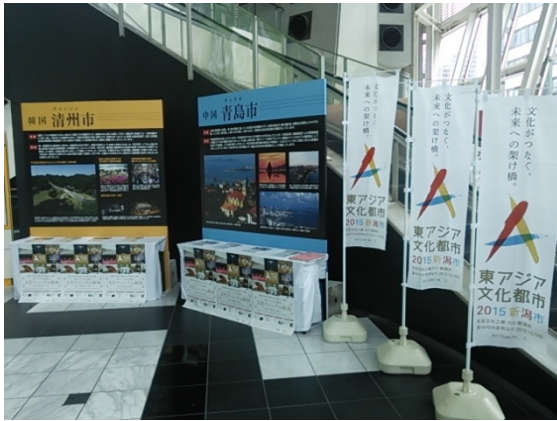
展示内容：＜青島市＞

- ・都市紹介パネル
- ・水彩画 10点
- ・水墨画 20点
- ・写真パネル 10点

＜清州市＞

- ・都市紹介パネル

- ・金属活字印刷版 直指影印本
- ・閨房工芸（針刺し、チョガッポ）
- ・絹筆
- ・ソッテ
- ・カリ紙甕
- ・文化ウィーク IN 清州パネル



両都市紹介パネル



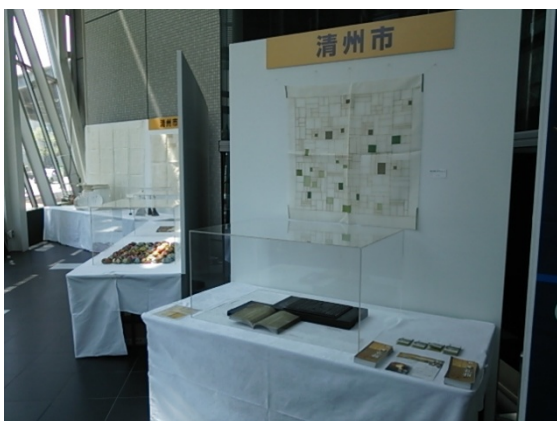
展示会場の様子



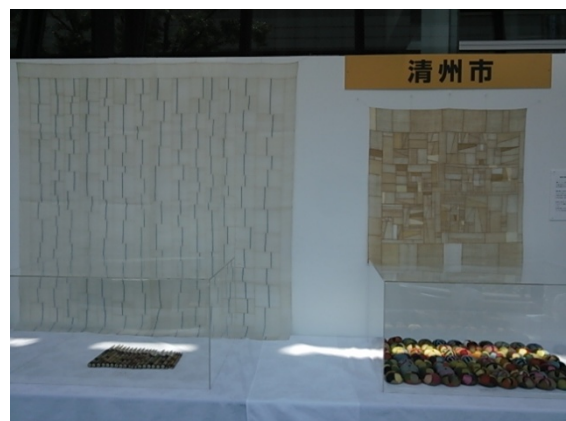
【青島市】水彩画



【青島市】水墨画



【清州市】直指影印本



【清州市】絹筆、針刺し、チョガッポ



【清州市】カリ紙甕、ソッテ



【清州市】文化ウィーク IN 清州パネル

5 【成果】

展示会は、会場を商業ビルの1階にしたことで、買い物客など幅広い層へ両都市の文化を発信することができた。

来場者数は、展示会が8日間で8,544人、新潟まつりお祭り広場（万代会場）は2日間で76,000人であった。

同事業の開催期間を市内が最も賑わう新潟まつりの期間に合わせたことで、より多くの本市市民に両都市の特徴や文化を紹介することができたとともに、本事業の周知をすることができた。

また、PRブースにおける体験企画や両市団の新潟まつりへの参加を通じた市民交流により、互いの文化を体験し、相互理解を深めることができた。